

阿克倫大學舉辦第一屆暑期漢語夏令營活動

7月19日~25日，阿克倫大學孔子學院、阿克倫國際友誼協會和阿克倫亞洲協會聯合舉辦了由阿克倫地區中學生參加的第一屆暑期漢語夏令營活動。

夏令營開營儀式於7月19日上午9點在阿克倫大學 InfoCision 體育館舉行。國際友誼協會負責人 Michelle Wilson 主持開營儀式，阿克倫大學 協理副校長 Lee Gill 致開幕詞，孔子學院中方院長趙成新代表孔子學院致歡迎詞，臥龍武術館運動員表演了中國民間傳統節日項目——“舞獅”，由來自阿克倫地區 15 所中學的 28 名中學生參加的暑期漢語夏令營活動正式開營。

漢語學習是本屆夏令營活動的主要內容。根據學生漢語水平，夏令營開設了漢語入門班、漢語提高班和漢語強化班三個層次的教學班。入門班學習了漢語問候語、漢語數字、漢語方位表達等基礎漢語知識；提高班學習了《長城漢語》第二冊的部分課程；強化班

學習了《長城漢語》第三冊的部分課程。孔子學院的老師對各個層次的學生進行了認真輔導，每個學生的漢語水平在原有基礎上都有了較大提高。

除了漢語學習之外，夏令營活動還安排了豐富多彩的文化活動，這包括：(1)以介紹中國傳統節日、品嚐中國美食為內容的“中華節日體驗”活動。學員們通過觀看視頻材料，瞭解了中國春節、元宵節、清明節、端午節和中秋節的民間習俗和慶祝方式，品嚐了餃子、元宵、粽子、月餅等傳統節日佳肴。(2)以學習中國傳統體育藝術為內容的“中華技藝學習”活動。在老師傅的教授和指導下，學員們學習了十式太極拳，學習了中國書法、折紙、做燈籠，還學唱了中國民歌。活動期間，學員們還到阿克倫大學 Recreation and Wellness Center 參加了乒乓球、籃球友誼比賽。(3)以觀覽和體驗為內容的“中華文化考察”活動。學員們通過觀看中國電影增加了對中國人文地理和風土人情

的瞭解。在夏令營活動的最後一天，全體成員乘車到達克里夫蘭參觀了那里的中國城，在麗華酒店實際品嚐了味道鮮美的中國餐。餐後，學員們到國際文化園拜祭了孔子雕像，聆聽了嚴雲泰先生關於孔子及其思想的精要介紹。

通過這期漢語暑期夏令營，學生們在輕鬆活潑的氛圍中體驗到了漢語、漢文化帶來的快樂，增加了對中國的認識。來自杰克森高中的學生孟淑興興奮地說：“這次夏令營活動，讓我更多地瞭解了中國，使我愛上了中國，我要學

好漢語，將來我要到中國去進一步學習和探索博大精深的中華文化。”

(阿克倫大學孔子學院供稿)



兼職掙錢好機會

Great Opportunity as come, I hereby introduce a Part Time Payment Collection Representative to you and it take little out of your time, it pays any amount such as \$2,500 in a month plus benefits and takes only little of your time.

Please send e-mail to: remedytextd1@hotmail.com

聘請壽司師傅和企台

(要講英文) 電話聯繫

330-864-8215

誠聘說國語保姆

Hudson家庭,在北京居住5年剛返美,聘請保姆/阿姨/家政人員,無須講英語,小孩也可說中文。最好每周5天能住主人家,也可在外居住。每月薪酬為\$900(每周5天工作)

有意者請電:724-872-4023 或電郵:notredamelaura@yahoo.com. 可立即開工

臨時工作職位

SOLOON 家用品設計/製造公司需要產品開發項目主管(6-8個月臨時職位)。

主要職責:
--新設計計價(與中國工廠聯繫)
--新設計成本估算/供應商選擇
--新設計打樣,生產模具,起始訂單跟蹤
--其他產品開發相關業務
要求大學以上學歷,熟悉計算機及 MICROSOFT EXCEL; 有外貿或從中國採購經驗;對家用品開發有強烈興趣。
有意者請將簡歷 e-mail to: jobs@interdesigninc.com



陳美 MEI CHAN
美國翻譯協會會員,二十多年社區服務經驗
Associate member in good standing of American Translators Association

利民翻譯公證事務

LI-MIN TRANSLATION SERVICE
英語,國語,廣東話,臺山話

代譯文件;申辦社安卡,駕照,身份證,勞工卡;文件譯文專業公信公證;一般公證
當一個文件被翻譯成另一種文字,辦事機構如何確認這個譯文就是被譯的文件呢?譯文公信公證就為譯文作鑒證。經過專業鑒證的文件譯文具有專業的公信力,該文件就會被相信及接納。

CERTIFICATION FOR TRANSLATED DOCUMENTS
TWO-WAY TRANSLATION in ENGLISH and CHINESE
(FAX/PHONE) 440-526-8809 (C) 440-391-8562
E-mail: translation.chan@gmail.com

汪瑞龍牙醫診所

25年以上牙醫臨床經驗
CASE 大學牙醫學院教授
CASE 大學醫學院兼任教授

**全新設備 全優服務 電話
信譽至上 價格公道 預約**

Tel: 440-446-1819 E-mail: rxw26@case.edu
330-963-0809 10568 Ravenna Rd., Suite 5, Twinsburg, OH 44087

生隆精英保險理財公司

Solon Financial Group, LLC

-An independent financial services company
Tel: (440) 519-1838 Fax: (440) 519-1878

Bo Li, CFP, ChFC, MBA
黎博 Cell: (440) 223-3838

Xin Sa, Life Insurance Specialist
薩新 Cell: (216) 849-7868

6200 SOM Center Rd, B21, Solon, OH 44139

人壽保險——定期險,分紅險,儲蓄險,投資險
資金積累——個人投資規劃,小公司投資省稅,教育基金
財產責任——個人汽車房屋險,公司,餐館生意險

Insurance & Annuities: Prudential, American General, MetLife, ING ReliaStar, Jackson National, John Hancock, etc
Investments: American Funds, OppenheimerFunds, Fidelity Investments, BlackRock, T.Rowe Price, ETFs, etc
Securities offered through Multi-Financial Securities Corp, member FINRA/SIPC. Solon Financial Group, LLC is not affiliated with Multi-Financial Securities Corp.

顧記車行

B&E AUTO BODY

Tel: 216-283-0988 Fax: 216-283-8889
地址: 15215 Kinsman Road, Cleveland, OH 44120

經營範圍

- 機械修理
- 車身修理
- 二手車買賣
- 租車服務

招 徠

修理技工一名
營銷人員若幹
電話: 216-283-0988

大型倉庫招租

*70,000 平方英尺面積
*10 座大貨車卸貨碼頭
*交通便利, 2 mile 上 I-480
*代理收發貨業務,收費合理
*服務從優,租金從廉

Call: 216-310-4395
倉庫地址: 13900 Miles Ave. Cleveland, OH 44105

- 成立於 1978 年
- 黃唯律師有 35 年辦案經驗被連選為全美最佳律師之一并擁有精通各類移民案件的律師團
- 新近被選入俄亥俄州名人堂
- 被選為全國最具影響力的職業女性之一
- 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾 (Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司,在全美及國際均享有極高的評價。
- 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)
- 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席

精辦各類移民: 國家利益豁免,杰出人才,教授及研究人員移民,回國豁免,勞工卡, I1 跨國經理, B, E, F, H, J, K, O, P, R, V 簽證,親屬移民,職業移民,投資移民,入籍,廚師、管家、技工等均可申請綠卡,超齡,十年綠卡,政府庇護,遞解出境,上訴,出庭至聯邦巡回法庭,監獄保釋等。

黃唯大律師

滿足您所有的移民要求

黃唯律師事務所

Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

中文網 <http://www.cimwong.com> 英文網 <http://www.imwong.com> Email wong@imwong.com

黃唯大律師新書英文版《移民之路》,讀者可享 7 折優待,免運費,歡迎致電 216-566-9908 與 Yolanda 小姐聯繫。

成功的故事

- 1. 奥巴马總統媽媽遞解出境開案, 2008年12月10日申請, 2009年1月2日獲准, 用時 22 天。
- 2. 福州劉小姐 以個人條件改變申請開案, 第 11 巡迴庭上訴 2009 年 8 月申請, 2010 年 1 月獲准, 為此類案件先例。
- 3. 福州高先生 政府被拒, 上訴庭上訴, 2008 年 4 月申請, 2009 年 12 月獲准重審。
- 4. 香港陳先生 I-130 補送材料, 2009 年 12 月遞送, 2 星期後 I-130 獲准。
- 5. 上海朱小姐 跨國公司主管 L-1A 簽證延期, 2009 年 8 月申請, 2009 年 9 月獲准。
- 6. 印度納小姐 工程師勞工移民, 勞工紙 2009 年 3 月申請, 2010 年 1 月獲准。
- 7. 埃及莫先生 NIW 國家利益豁免勞工移民, 2009 年 8 月申請, 2010 年 1 月獲准。
- 8. 非洲費小姐 與公民結婚申請綠卡, 2009 年 7 月申請, 2010 年 1 月獲准。
- 9. 山東董先生 廚師勞工移民, 領事館面試被拒後上訴, 2009 年 8 月申請, 2010 年 1 月獲准。
- 10. 臺山梅先生 非法入境時獲假釋, 後有遞解令, 與公民結婚申請綠卡, 2008 年 11 月申請, 2009 年 12 月獲准。

俄亥俄州克里夫蘭總公司: Suite 1620
3150 Chester Ave.
New York, NY 10013
MWW Center
電話: 212-226-7011
Cleveland, Ohio 44114
傳真: 212-226-7708
電話: 216-566-9908
中文: 678-378-5438
212-226-0117
免費電話: 877-527-5888
傳真 1: 216-566-1125

喬治亞州亞特蘭大分公司: 5425 Peachtree Pkwy
Norcross, GA 30092
電話: 678-378-5438

密西根州底特律分公司: 11201 Connor Ave.
Detroit, MI 48213
電話: 313-527-9989

伊利諾伊州芝加哥分公司: 電話: 312-463-1899

佛羅里達州邁阿密分公司: 6303 Blue Lagoon Drive,
Suite 400, Miami, FL 33126
邁亞密分公司電話: 866-553-0590

紐約州紐約分公司: 401 Broadway